

Zeitschrift: Rapport annuel / Musée National Suisse

Herausgeber: Musée National Suisse

Band: 39 (1930)

Rubrik: Administration du Château de Wildegg

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ADMINISTRATION DU CHATEAU DE WILDEGG

Les travaux de réfection exécutés au château de Wildegg ont été plus importants que les années précédentes. Ils ont porté notamment sur la maison de campagne que Mlle J. von Effinger fit construire, à partir de 1886, en lieu et place de l'ancien hangar à voitures, dans la cour du château. La construction en plusieurs étapes de ce bâtiment, dont la partie la plus ancienne ne devait servir tout d'abord que de résidence d'été, excluait toute idée d'unité; il en résulta, avec le temps, une maison à plusieurs pignons, dans le goût de l'époque, et qui contrastait péniblement avec la partie ancienne du château, d'allure beaucoup plus simple. En dépit du genre prétentieux de certaines de ses parties, ce bâtiment était de plus en plus critiqué par les visiteurs, qui voyaient en lui un enlaidissement du château. D'autre part, les parties en bois de la toiture et des tourelles commençaient à pourrir, ce qui nécessitait une réfection complète. On décida, en conséquence, de restaurer sans retard cette toiture et de profiter de l'occasion pour en simplifier la construction. Ces travaux étaient achevés, dans leur parties essentielles, à la fin de l'année. Non seulement l'aspect du bâtiment y a beaucoup gagné, mais les réparations, ainsi que les frais qu'elles occasionnent, seront notablement réduits pour l'avenir. C'est dire qu'il s'agit d'une véritable amélioration.

En 1664, à l'époque de la peste, Hans Thüring von Effinger fit transformer l'étage supérieur de la tour du château en une chambre à coucher et en fit décorer les parois. Avec le temps, cette chambre parut trop exposée au vent; aussi ne fut-elle plus utilisée que comme chambre de provisions jusqu'au moment où, dans la seconde moitié du 19^e siècle,

on y installa la bibliothèque du château. A cette occasion, les poutres du plafond furent ornées de frises gothiques à l'huile. Comme les livres étaient rangés sur de simples étagères, ils étaient exposés à la poussière et risquaient d'être dérobés. On a donc enfermé toute la collection dans des armoires vitrées. A cette occasion, on a restauré les peintures des parois et remplacé celles du plafond, qui ne s'harmonisaient pas avec elles, par des peintures de même style et de la même technique. La chambre y a beaucoup gagné. En outre, on y a placé, dans deux vitrines de table, les écrits les plus intéressants ainsi que les portraits de personnages célèbres qui furent en relations avec les habitants du château, de sorte qu'elle a maintenant le caractère d'une ancienne bibliothèque où l'on ne trouve pas seulement des livres, mais tout ce qui a paru digne d'être conservé.

La vente des terrains du Hard a été inférieure à celle des années précédentes. En revanche, une parcelle a été cédée à la commune de Möriken, pour la construction d'une salle de gymnastique, en échange d'une parcelle qui faisait obstacle à l'arrondissement du domaine du château, et moyennant le paiement d'une soulte en argent.

On a terminé l'impression des „Regestes“ des archives du château. Ils constitueront le 2e volume des „Aargauer Urkunden“ publiés par le Dr. W. Merz, à Aarau. — Une 3e édition du guide du château est en préparation.

Le nombre des visiteurs a été de 11,200, ce qui est un peu moins que les années précédentes. Cette diminution est due à l'inclémence du temps pendant l'été. Parmi les sociétés qui ont visité le château, il y a lieu de mentionner en particulier la Société allemande des châteaux (Deutscher Burgenverein). Elle y fut conduite par le directeur du musée national, lequel enregistra avec satisfaction l'admiration des visiteurs et leur approbation des travaux exécutés dans la partie ancienne du château.